



English  
Français  
Deutsch





Congratulations on the purchase of your new  
ANTARI X Fogger

## Introduction

Thank you for choosing an ANTARI X Fogger. You now own a rugged and powerful state-of-the-art machine. Prior to use, we suggest that you carefully read all of the instructions. By following the suggestions found in this user manual, you can look forward to the reliable and satisfactory performance of your ANTARI Fog Machine for years to come.

Please follow these operation, safety and maintenance instructions to ensure a long and safe life for your fog machine.

### Cautions

Risk of electric shock. Disconnect the appliance from the electric supply before removing the cover.

Note: there are no user serviceable parts inside.

## Important Safeguards

### Danger of Electric Shock

Keep this device dry.

For inside use only. Not designed for outside use.

For the 110V models, use 3-prong grounded electrical outlet only. Prior to use take care to determine that the unit is installed at the rated voltage.

Always unplug your ANTARI Fog Machine before filling its tank.

Keep fog machine upright.

Unplug the machine when not in use.

This machine is not water- or splash-proof. If moisture, water, or fog liquid gets inside the housing, immediately unplug the unit and contact a service technician or your ANTARI dealer before using it again.

No user serviceable parts inside. Refer to your ANTARI dealer or other qualified service personnel.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the

manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

#### Danger of Burns

For adult use only. Never leave the unit running unattended.

Never aim the output nozzle directly at people.

Fog machine output area is very hot. Avoid coming within 60 cm of the output nozzle during operation.

Locate the fog machine in a well-ventilated area. Never cover the unit's vents. In order to guarantee adequate ventilation, allow a free air space of at least 20 cm around the sides and top of the unit.

Never aim the output nozzle at open flames.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer or its service agent or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

The output nozzle becomes very hot during operation (300°C). Keep flammable materials at least 50 cm away from the nozzle.

Always allow your ANTARI X Fogger to cool down before attempting to clean or service it.

#### Danger of Explosion

Never add flammable liquids of any kind (oil, gas, perfume) to the fog liquid.

Use only the high-quality, water-based ANTARI fog liquid.

Other fog liquids may cause clogging or "spitting".

Always make sure there is sufficient liquid in the fog liquid tank. Operating this unit without liquid will cause damage to the pump as well as over-heating of the heater.

If your ANTARI Fog Machine fails to work properly, discontinue use immediately. Drain all fog liquid from the tank, pack the unit securely (preferably in the original packing material), and return it to your ANTARI dealer for service.

Always drain tank before mailing or transporting this unit.

Never drink fog liquid. If it is ingested, call a doctor immediately. If fog liquid comes in contact with skin or eyes, rinse thoroughly with water.

#### Important:

Pay attention to all warning labels and instructions printed on the exterior of your ANTARI X Fogger.

#### Unpacking & Inspection

Open the shipping carton and verify that all equipment necessary to operate the system has arrived intact.

Before beginning initial setup of your ANTARI Fog Machine, make sure that there is no evident damage caused by

transportation. In the event that the unit's housing or cable is damaged, do not plug it in and do not attempt to use it until after contacting your ANTARI dealer for assistance.

## Setup

Remove all packing materials from shipping box. Check that all foam and plastic padding is removed, especially in the nozzle area.

Place fog machine on a flat surface and remove fog liquid tank cap.

Fill with only ANTARI Fog Fluid. ANTARI X Fogger only works with uncontaminated ANTARI Fog Fluid. Other fluids may cause spitting and serious clogging problem and could result in the production of an unhealthful fog. The use of other fluids voids the warranty of the ANTARI X Fogger. When filled, place cap back on liquid tank.

Firmly attach the control module cable to the connector inside the rear chamber of the machine.

### WARNING:

Use of any fluid other than ANTARI fog fluid or modification or attempted to unauthorized repair of the X Fogger will immediately invalidate the warranty.

## Operation

The plug is positioned that the plug is accessible when used machine.

Plug power cord into a grounded electrical outlet. Turn power switch on rear of unit to "ON" position. Warm-up is complete when the display on control module shows "Ready to Fog."

To emit fog, press the appropriate button on the control module for the desired length of time.

The control unit's display will cycle "Warming up" and "Ready to Fog" as the machine re-heats to the proper operating temperature.

When the fluid is running low, the LED inside the tank chamber starts blinking for two minutes and then stop operation to protect the pump from running dry..

Always monitor liquid level to prevent interrupted operation.

For further information on operating your ANTARI X Fogger, see the section titled, "Control Module Operation" on page 4.

Caution: "Visibility during operation is reduced"

If your model includes a mounting bracket designed for overhead installation, it may be installed at floor level or

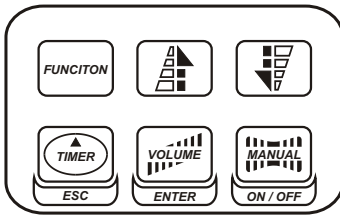
suspended overhead. If the unit is to be mounted using the bracket, it is important that the fog does not shoot directly at any one's face. Whatever installation method you choose, do not allow the unit to have more than a 15 degree angle of inclination.

#### Important:

Always monitor tank fluid level as you are fogging. Running a fog machine with no fluid can permanently damage the unit.

If you experience low output, pump noise or no output at all, unplug immediately. Check fluid level, the external fuse, control module connection, and power from the wall. If all of the above appears to be O.K., plug the unit in again. If fog does not come out after holding the control module button down for 30 seconds, check the hose attached to the tank to make sure there is fluid going through the hose. If you are unable to determine the cause of the problem, do not simply continue pushing the control module button, as this may damage the unit. Return the machine to your ANTARI dealer immediately.

### Control Module Operation



X-10: 10 meter wired multi-function remote control module with 5-pin XLR connector for ANTARI X Series models X-310, X-510, X-515, X-530. Its interface allows the operator to customize fog machine functions by adjusting fogging duration, interval and volume. Its LCD displays current operating parameters, which are automatically stored in non-volatile memory, allowing the machine to be powered down without losing function settings. Instructions below:

1. Via the Function key, you can adjust the desired settings. Pressing the Function key will cycle through different options including Volume, Timer, Heat & Fan. The Enter (Volume) Key is used to select the desired option. To adjust fog output volume setting, simply go into Volume option. Adjust the volume percentage (within the range of 1% to nonstop burst) by means of Up / Down keys. To adjust

- timer setting, go into Timer option. Cycle through Interval (within the range of 1 to 900 seconds), Duration (within the range of 1 to 200 seconds), and Volume (within the range of 1% to nonstop burst) by means of Up / Down keys. Use Enter (Volume) Key to select each option and make changes as desired. To turn off the heater and fan, go into Heat & Fan option. Use Enter (Volume) Key to confirm the selection. Use On/Off (Manual) Key to turn it on.
2. Always press Enter (Volume) key to confirm setting.
  3. Press ESC (Timer) key to exit current menu level and move to an upper (previous) level.
  4. Press the Timer key to activate the timer function. The display shows the adjusted interval and the device counts the seconds down to "0". After that, the fog emission is triggered at the volume adjusted under "Timer" Option. The duration depends on the settings adjusted under "Duration". If you wish to deactivate the timer function, press the Timer key once more.
  5. Press the Volume key for immediate triggering of the fog emission at the volume adjusted under "Volume" Option. Press the Volume switch once more in order to stop the fog emission.
  6. Press the Manual key for immediate triggering of the fog emission at 100 % volume. Let the Manual key loose in order to stop the fog emission.
  7. When in standby mode, press On/Off key to reactive the machine.

X-20II: DMX Interface module. Please refer to the section on Page 5 titled X-20II DMX Module Settings.

X-30: All the X-10 features plus wireless capability. Wireless operation is possible up to a distance of 50 meters. The address can be set from 0 to 8, which means total 9 different units can be controlled separately or in any combination desired. Press function to cycle to RF mode to select desired address number. Make sure the address setting on the X-30 matches the address setting on the transmitter. There are two buttons on the transmitter. Blue one is to emit fog and Red one is to stop the operation.

### ANTARIX-20II DMX Module Settings

Value	Function
0 - 5	OFF
6 - 249	Volume Control ( 5% - 95%)
250 - 255	Maximum Volume Output ( 100%)

On X Fogger such as X-510, X-515 and X-530, X-20II uses

only 1 channel to control volume output operation. On X Fogger such as X-310, X-20II uses 2 channels to control both fog volume and fan volume. Whatever channel you select on the unit, the channel next to it will be selected automatically for fan volume control. Each channel has a value range of 0 to 225. Timer functions such as duration and interval can be programmed using the DMX controller or the DMX control software being used by lighting and effects operator.

If Channel has a value from 0 to 5, the unit is OFF.

Between the values 6 to 249 the volume of fog output is regulated. With 6 being the minimum volume of fog produced and 249 approaching the maximum. The volume output rises as the DMX value is increased.

If Channel has a value from 250 TO 255, the machine will operate at maximum output.

Note: In the example above, if the machine were assigned the DMX address of 124, Channel would correspond to DMX address 124.

In general, ANTARI X Fogger with X-20II DMX Module conform to the following performance specifications:

1. Average Operating temperature = 250°C
2. X Fogger can maintain maximum output for 60 seconds or more

## Maintenance

Do not allow the fog liquid to become contaminated. Always replace the caps on the fog liquid container and the fog machine liquid tank immediately after filling.

After every 40 hours of continuous operation, it is recommended to run a cleaning solution composed of 80% distilled water and 20% white vinegar through the system to prevent the accumulation of particulate matter in the heating element. The recommended cleaning regimen is as follows:

1. Empty all fog fluid from machine. Add cleaning solution to tank. Plug unit in and begin warm up.
2. Run unit in a well-ventilated area until tank is empty.
3. Cleaning is now complete. Refill with fog liquid.

Note: All fog machines are prone to clogging due to the thick consistency of fog fluid and the high temperature at which it vaporizes. However, a properly maintained fog machine

should provide years of reliable use.  
Clean with a dry cloth only. Store dry.

Cleaning your fog machine regularly will help reduce costly parts replacement and repair charges.

### Performance Notes

Set the volume to "Nonstop Burst" to have continuous output. When in such setting, the thermostat keep detecting heater temperature and adjust output automatically.

All fog machines have a recycling period after long bursts when the machine will shut itself down for a short period in order to heat up again. During this time, no fog can be produced.

All fog machines may sputter small amounts of fog occasionally during operation and for a minute or so after being turned off.

All fog machines have a recycling period after long bursts when the machine will shut itself down for a short period in order to heat up again. During this time, no fog can be produced.

### Specifications

MODELS	X-510	X-515	X-530
POWER	AC100V/120V/230V, 50-60Hz		AC230V, 50-60Hz
HEATER	1,000W	1,430W	2,200W
OUTPUT	10,000cu.ft/min	20,000cu.ft/min	40,000cu.ft/min
OUTPUT PRESSURE	68.6 Kpa	49 Kpa	17.5 Kpa
HEAT UP TIME	12Min	11Min	12Min
FLUID CONSUMPTION RATE	24Min./Liter (100% Output)	13Min./Liter (100% Output)	6Min./Liter (100% Output)
TANK CAPACITY	2.5Liter	6Liter	6Liter
WEIGHT	13kg	15.5kg	22.5kg
DIMENSIONS(mm)	L550 W230 H155	L646 W240 H190	L700 W260 H228

Please read and save these instructions

## LIMITED WARRANTY

ANTARI Lighting and Effect Ltd. warrants to the original purchaser that the ANTARI X Fogger will be free from original defects in workmanship and material for a period of six months from the date of purchase. During the warranty period, machines will be repaired or replaced at the option of ANTARI or its designated dealer.

The warranty does not extend to any parts of the ANTARI X Fogger that have been subject to misuse or accident. Neither does the warranty cover any ANTARI X Fogger that has been opened, modified or repaired other than by ANTARI or its designated dealer. The warranty will not apply if procedures described in the Instruction Manual are not followed. It is the user's obligation to clean and maintain the ANTARI X Fogger according to these instructions, and to follow acceptable practices for handling electrical devices with heating elements.

**NOTE: USE OF ANY FLUID OTHER THAN ANTARI FOG FLUID WILL VOID WARRANTY.**



## MACHINE A FUMEE X-510, X-515, X-530

### NOTICE D'UTILISATION

Lisez bien toutes ces informations avant de mettre en marche votre machine à fumée. De sérieux dommages peuvent survenir si ces instructions ne sont pas suivies.

Soyez également attentifs aux recommandations mentionnées sur les étiquettes ou imprimées sur l'appareil .

### ATTENTION !

#### DANGER DE CHOC ELECTRIQUE

Veillez toujours à ce que cet appareil soit bien sec.

Cette machine n'est pas étanche. Si de la moisissure, de l'eau ou du liquide s'infiltré à l'intérieur de l'appareil, débranchez-la immédiatement et contactez une personne d'un service qualifié avant de l'utiliser à nouveau ; Elle doit toujours être utilisée à l'intérieur Elle n'a pas été conçue pour une utilisation extérieure.

Bien s'assurer que la machine à fumée est installée dans de bonnes conditions et que la tension d'alimentation est correcte.

La machine à fumée ne doit en aucun cas être branchée lorsque vous remplissez le réservoir.

Les machines à fumée non utilisées doivent être déconnectées de l'alimentation électrique, en débranchant la prise.

#### DANGER DE BLESSURES

L'utilisation de cette machine à fumée est strictement réservée à l'usage des adultes. Elle doit être installée hors de la portée des enfants ne jamais laisser sans surveillance la machine à fumée en fonctionnement.

Ne jamais diriger la buse en direction d'un individu, ou d'une source inflammable.

Placez la machine à fumée dans un endroit très ventilé ne couvrez jamais les trous d'aération de la machine Afin de garantir une bonne ventilation, respectez un espace d'au

moins 60 cm tout autour et au dessus de l'appareil.  
 L'appareil devient très chaud surtout au niveau de la sortie de la fumée (environ 300°C) Mettre tout matériel inflammable à au moins 50cms de la buse, et évitez de vous approcher pendant que la machine fonctionne.  
 Attendez que la machine à fumée refroidisse avant de la nettoyer ou de la réparer.  
 Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou un service qualifié afin d'éviter tout risque.

## DANGER D'EXPLOSION

Ne jamais ajouter de liquide inflammable comme essence, gaz, parfum au liquide à fumée.  
 Il est vivement recommandé d'utiliser uniquement du liquide à fumée homologué (non toxique, non inflammable, sans huile ou graisse). L'utilisation d'autres produits pourrait causer des problèmes d'encrassement ou de crachotement.  
 Ne jamais laisser fonctionner la machine à fumée sans liquide dans le réservoir ce qui causerait des dommages à la pompe ainsi qu'au corps de chauffe.  
 Si votre machine à fumée ne marche pas correctement, l'arrêter immédiatement et retirer tout le liquide de la machine ; Emballez- la très soigneusement, de préférence dans son emballage d'origine. Ne jamais envoyer la machine à fumée en réparation avec du liquide dans le réservoir.  
 Ne jamais boire le liquide à fumée Si cela se produisait, appeler immédiatement un médecin. Si le liquide à fumée venait en contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement très abondamment à l'eau.

## DEBALLAGE ET INSPECTION

Ouvrir le carton d'emballage et vérifier que tous les équipements nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil sont arrivés en bon état. Si un équipement venait à manquer contacter votre magasin.

Avant de faire fonctionner votre machine à fumée, vérifier bien qu'il n'y ait eu aucun dommage dû au transport. Si l'appareil ou un câble était endommagé, ne branchez pas la machine et n'essayez pas de l'utiliser sans avoir au préalable contacter le service après-vente du magasin.

## INSTALLATION ET OPERATIONS

La prise est positionnée de façon à ce qu'elle puisse être accessible quand la machine est en marche.  
 Installez la machine à fumée sur une surface plate et ôter le bouchon du réservoir.  
 Remplissez le réservoir avec du liquide à fumée homologué

L'utilisation d'autres produits pourrait endommager l'appareil. Une fois le réservoir rempli, refermez avec le bouchon.

Branchez la télécommande dans le connecteur situé à l'arrière de la machine à fumée.

Branchez la machine à fumée au secteur. Se placer sur la position « ON ».

Le temps de préchauffage est terminé dès qu'apparaît l'inscription « READY TO FOG » sur la télécommande.

Votre machine à fumée est donc prête à fonctionner.

Pour déclencher le jet de fumée, pressez le bouton approprié sur la télécommande pour avoir la durée désirée.

Desserrez les vis des deux côtés du volet pour ajuster l'angle de sortie désiré.

« WARMING UP » sera inscrit sur la télécommande à chaque fois que la machine se réchauffe pour atteindre la température de fonctionnement nécessaire. A ce moment là, « READY TO FOG » s'inscrira.

Quand il reste peu de liquide à fumée, la LED à l'intérieur du réservoir clignote pendant 2 minutes, puis la machine s'arrête afin d'éviter qu'elle tourne à vide.

Votre machine à fumée peut être posée sur le sol ou suspendue. Un étrier de fixation est fourni.

Si cette machine doit être suspendue, veillez à ce qu'elle soit bien maintenue et que la buse ne soit pas dirigée directement vers le visage de quelqu'un. Quelque soit l'installation choisie, ne pas faire basculer la machine à fumée de plus de 15° ; au-delà, le liquide risque de se renverser.

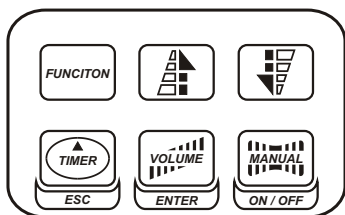
**Important : la visibilité est réduite pendant l'utilisation. Observez toujours le niveau de liquide à fumée au réservoir pendant les jets de fumée. Un emploi sans liquide à fumée endommagerait irrémédiablement votre appareil.**

Si très peu de fumée sort de la buse, ou pas du tout, ou si vous entendez un bruit de pompe, débranchez l'appareil immédiatement. Vérifiez le niveau de liquide, le fusible externe, la connexion avec la télécommande et si l'appareil est bien branché. Si tous ces éléments paraissent corrects, branchez l'appareil à nouveau. Si la fumée ne sort toujours pas ou toujours très peu, après avoir appuyé au moins 30 secondes sur le bouton, assurez vous que le liquide passe bien dans la buse. Si vous ne pouvez pas déterminer la cause du problème, retirez tout le liquide de la machine et renvoyez-la pour réparation.

## OPERATION DE LA TELECOMMANDE

PUT HERE THE DRAWING OF THE LCD DISPLAY

French



X-10 :La télécommande multifonction X-10 est reliée à un cordon de 10 m, et est composée de 5 broches XLR, et peut être connectée aux différents modèles de machines à fumée X-310, X-510, X-515, et X-530.

Cette commande a pour fonction d'ajuster le temps, les intervalles, et le volume de vaporisation.

L' affichage LCD des paramètres d'utilisation sont automatiquement munis d'une mémoire constante qui permet à la machine de ne perdre aucun réglage des fonctions lorsqu'elle est éteinte.

1.Grâce à la touche « fonction », il est possible d'ajuster les réglages désirés, comme le volume, les intervalles de vaporisation, le ventilateur, et le corps de chauffe. La commande ENTER (volume) est utilisée pour sélectionner l'option désirée. Pour ajuster le réglage du débit de fumée, utiliser la commande VOLUME. Ajuster le pourcentage de volume désiré grâce à la commande UP / DOWN. Pour ajuster le réglage des intervalles de temps, utiliser la commande TIMER avec la commande UP / DOWN (flèches). Pour les intervalles, ajuster entre 1 et 900 secondes, pour la durée, ajuster entre 1 et 200 secondes, pour le volume, ajuster entre 1 % et le non-stop burst, c'est-à-dire le débit permanent où la machine ne s'arrêtera pas pour une re-chauffe, ou un débit d' environ 50 %. Utiliser la commande ENTER pour sélectionner chaque option, et faire les changements désirés. Pour éteindre le corps de chauffe et le ventilateur, utiliser la fonction HEAT et FAN. Utiliser la commande ENTER (volume) pour confirmer la sélection. Utiliser la commande ON / OFF (manual) pour allumer.

2.Appuyer sur la commande TIMER pour activer la fonction du temps. L'affichage montre alors l'intervalle ajusté et l'appareil compte les secondes à partir de « 0 ». Ensuite, la sortie de fumée est déclenchée au volume ajusté sous l'option TIMER. La durée dépend des réglages ajustés sous l'option DURATION. Si vous souhaitez désactiver la

fonction du temps, appuyer à nouveau dessus.

3.Appuyer sur la commande VOLUME pour déclencher immédiatement le jet de fumée au débit ajusté sous l'option VOLUME Appuyer à nouveau pour arrêter le jet de fumée.

4.Appuyer sur la commande MANUAL pour déclencher immédiatement le jet de fumée avec un volume de 100 %. Retirer votre doigt de la commande MANUAL, de façon à arrêter le jet de fumée.

X-20II :

Valeur	Fonction
0 - 5	OFF
6 - 249	Contrôle du volume (5 % - 95 %)
250 - 255	Maximum Volume Output (100%)

Sur les machines X-510, X-515, et X-530, la télécommande X-20II utilise seulement 1 seul canal pour contrôler le volume de sortie de fumée. Sur la machine X-310, la télécommande utilise deux canaux pour contrôler à la fois le volume de fumée et le volume de ventilation (CH1 FAN, CH 2 VOLUME, 20 à 100 %).

Quelque soit le canal que vous sélectionner sur l'unité, le deuxième canal sera automatiquement sélectionner pour le contrôle du volume de ventilation.

Chaque canal a une série de valeur de 0 à 225. La fonction du temps comme celle de la durée et des intervalles, peut être programmée par la télécommande DMX ou par son logiciel, utilisée par les opérateurs de lumières et d'effets.

**SI LE CANAL A UNE VALEUR ENTRE 0 A 5, L'UNITE EST ETEINTE**

Entre les valeurs 6 à 249, le volume de sortie de fumée est régulé. La valeur 6 est le volume minimum de fumée produite, et la valeur 249 approche le volume maximum. Le volume de sortie s'élève lorsque la valeur de la DMX augmente.

**SI LA VALEUR EST ENTRE 250 ET 255, LA MACHINE OPERE EN SORTIE MAXIMUM**

En général, l'appareil et la télécommande DMX X-20II sont conformes aux spécifications suivantes :

1.Température d'utilisation moyenne de 250 °C.

2. Les machines à fumée peuvent maintenir un jet de fumée pendant plus de 30 secondes.
3. La machine peut maintenir une sortie de fumée continue à un réglage de volume de 30 % (valeur approximative : 75).

X-30 : A les mêmes caractéristiques que la X-10, mais a la faculté d'être sans fil. L'utilisation sans fil est possible jusqu'à une distance de 50 m. L'adresse peut être réglée de 0 à 8, ce qui veut dire que 9 unités différentes peuvent être contrôlées séparément ou simultanément.

Appuyer sur **FUNCTION** pour lire le mode RF afin de sélectionner le numéro de l'adresse désirée. S'assurer que le réglage de l'adresse sur la télécommande X-30 correspond à au réglage de l'adresse de l'émetteur. Il y a deux boutons sur l'émetteur, le bleu pour émettre la fumée, et le rouge pour stopper l'utilisation.

## MAINTENANCE

Ne pas laisser le liquide à l'air. Refermez toujours les bouchons du bidon de liquide à fumée et du réservoir de la machine immédiatement après remplissage.

Toutes les 40 heures d'utilisation, il est recommandé d'entretenir le système avec un mélange composé de 80% d'eau distillée et de 20% de vinaigre blanc afin d'éviter l'accumulation de particules dans l'élément de chauffe.

Si vous voulez conserver votre machine à fumée en bon état, il est conseillé de suivre les recommandations suivantes :

1. Quand l'appareil est débranché et froid, dévissez l'embout d'où sort la fumée sur le devant de l'appareil et nettoyez-le en enlevant tous les débris avec du vinaigre et une curette.
2. Videz tout le liquide de la machine à fumée. Mettez la solution de nettoyage dans le réservoir. Branchez l'appareil et attendez qu'il chauffe.
3. Faites fonctionner l'appareil dans un endroit bien ventilé jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
4. Remplacez l'embout.
5. Si le nettoyage est terminé Remplissez à nouveau avec du liquide à fumée.
6. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec.
7. Rangez la machine à fumée dans un endroit secret.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

MODELS	X-510	X-515	X-530
Tension d'alimentation	AC100V/120V/230V, 50-60Hz		AC230V, 50-60Hz
Corps de chauffe	1,000W	1,430W	2,200W
OUTPUT	10,000cu.ft/min	20,000cu.ft/min	40,000cu.ft/min
OUTPUT PRESSURE	68.6 Kpa	49 Kpa	17.5 Kpa
HEAT UP TIME	12Min	11Min	12Min
Débit	280 m3	560 m3	1 120 m3
TAUX DE CONSOMMATION DU LIQUIDE	24Min./Liter (100% Output)	13Min./Liter (100% Output)	6Min./Liter (100% Output)
CAPACITÉ DU RÉSERVOIR	2.5Liter	6Liter	6Liter
POIDS	13kg	15.5kg	22.5kg
DIMENSIONS (MM)	L550 W230 H155	L646 W240 H190	L700 W260 H228

### A NOTER

Toutes les machines développent de la condensation autour de la buse de sortie. Ainsi il se peut que la surface située sous la buse de sortie soit humide. Veuillez donc faire attention à cette condensation.

Les machines peuvent occasionnellement créer de petites quantités de fumée pendant, et après l'utilisation (une minute environ).

Toutes les machines à fumée ont des périodes courtes de temps mort après une longue utilisation, afin de préchauffer à nouveau. Pendant ce laps de temps, la fumée ne peut être produite.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un revendeur spécialisé.

Gote décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.



## Antari Nebelgerät

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen  
ANTARI X NEBELGERÄTES.

### Einleitung

Vielen Dank, daß Sie sich für ein ANTARI X Nebelgerät entschieden haben. Sie sind nun im Besitz eines robusten und leistungsstarken Nebelgerätes. Vor Benutzung des Gerätes bitte unbedingt diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Wenn Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung beachten, können Sie sich in den nächsten Jahren auf eine zuverlässige und überzeugende Leistung Ihres ANTARI Nebelgerätes freuen.

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise im Bezug auf  
Bedienung, Sicherheit und Wartung, um eine lange  
Lebensdauer und einen sicheren Betrieb Ihres Nebelgerätes  
sicherzustellen.

### Sicherheitshinweise

Gefahr eines elektrischen Schlages

Vor Nässe schützen.

Nur innerhalb geschlossener Räume betreiben. Nicht für den Betrieb im Freien geeignet.

Vor Befüllen des Tankes ist Ihr ANTARI Nebelgerät immer vom Netz zu trennen.

Achten Sie darauf, daß das Nebelgerät stets aufrecht installiert ist.

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, ist das Gerät auszuschalten oder vom Netz zu trennen.

Dieses Gerät ist nicht wasser- oder spritzwassergeschützt. Sollte Feuchtigkeit, Flüssigkeit oder Nebelfluid in das Geräteinnere eindringen, trennen Sie bitte das Nebelgerät sofort vom Netz und verständigen Sie einen Servicetechniker oder Ihren ANTARI-Händler, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Keine zu wartenden Teile im Geräteinnern.

Wartungsarbeiten sind nur vom Ihrem ANTARI-Händler

oder qualifizierten Servicetechnikern durchzuführen. Wenn die Anschlußleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muß sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden

### Brandgefahr

Nur für Erwachsene. Das Nebelgerät muß außerhalb der Reichweite von Kindern installiert werden. Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.

Richten Sie die Nebelaustrittsdüse niemals direkt auf Personen.

Der Ausstoß des Nebelgerätes ist sehr heiß. Halten Sie während des Betriebes einen Sicherheitsabstand von ca. 60 cm zur Austrittsdüse ein.

Installieren Sie das Nebelgerät an einem gut belüfteten Ort. Niemals die Lüftungsschlitze verdecken. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, halten Sie bitte einen Mindestabstand von 20 cm um und über dem Gerät ein.

Richten Sie die Austrittsdüse niemals auf offene Flammen. Die Austrittsdüse wird während des Betriebes sehr heiß (300° C). Für leicht entflammbare Materialien muß ein Mindestabstand von 50 cm zur Austrittsdüse eingehalten werden.

Lassen Sie Ihr ANTARI Nebelgerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten abkühlen.

### Explosionsgefahr

Mischen Sie niemals entzündliche Flüssigkeiten jeglicher Art (Öl, Gas, Duftstoffe) unter das Nebelfluid.

Bitte beachten Sie alle auf dem Gehäuse Ihres ANTARI NEBELGERÄTES angebrachten Warnhinweise und Anweisungen

Verwenden Sie ausschließlich hochwertige und von Ihrem Händler empfohlene Nebelfluide auf Wasserbasis. Andere Nebelfluide können zum Verstopfen oder Tropfen des Gerätes führen.

Achten Sie unbedingt darauf, daß sich immer eine ausreichende Menge Nebelfluid im Tank befindet. Der Betrieb ohne Nebelfluid führt zu Pumpenschäden und zur Überhitzung des Heizelementes.

Sollte Ihr ANTARI Nebelgerät einmal nicht mehr ordnungsgemäß arbeiten, schalten Sie es bitte sofort ab. Entleeren Sie den Tank vollständig, verpacken Sie das Gerät sorgfältig (am besten in der Originalverpackung) und schicken Sie es bei Ihrem ANTARI-Händler ein.

Entleeren Sie den Tank immer, bevor Sie das Gerät verschicken oder transportieren.

Trinken Sie niemals Nebelfluid. Sollte es dennoch einmal verschluckt werden, konsultieren Sie bitte sofort einen Arzt. Sollte die Haut oder die Augen einmal mit Nebelfluid in Berührung kommen, bitte sorgfältig mit Wasser auswaschen.

### Auspacken & auf Transportschäden untersuchen

Öffnen Sie den Außenkarton und stellen Sie sicher, daß alle Teile, die für den Betrieb des Systems notwendig sind, in einem einwandfreien Zustand eingetroffen sind.

Bitte vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme Ihres ANTARI Nebelgerätes, daß kein schwerwiegender Transportschaden vorliegt. Sollte das Gehäuse oder das Netzkabel beschädigt sein, Gerät nicht an das Netz anschließen und einschalten, sondern Ihren ANTARI-Händler um Rat fragen.

### Inbetriebnahme

Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial vom Versandkarton. Vergewissern Sie sich, daß alle Schaumstoff- und Plastikeinlagen entfernt wird, insbesondere in der Nähe der Austrittsdüse.

Installieren Sie das Nebelgerät auf einer ebenen Oberfläche und schrauben Sie den Deckel des Fluidtanks ab.

Füllen Sie den Tank mit ANTARI Nebelflüssigkeit oder anderen hochwertigen Nebelfluids auf Wasserbasis. Alle anderen Fluidarten können Beschädigungen am Gerät zur Folge haben. Nach dem Befüllen verschließen Sie den Tank bitte wieder mit dem Deckel.

Stecken sie das Fernbedienungskabel fest in die richtige Eingangsbuchse auf der Rückseite des Gerätes ein.

### Bedienung

Nicht im Gebrauch befindliche Geräte müssen allpolig spannungsfrei geschaltet werden! Sind Stecker oder Geräteschalter, z. B. durch Einbau nicht erreichbar, so muss netzseitig eine allpolige Abschaltung vorgenommen werden.

Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Schukosteckdose ein. Wenn notwendig, schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes auf "ON". Die Aufheizzeit ist beendet, sobald "Ready to Fog" auf der Anzeige der Fernbedienung aufleuchtet.

Um den Nebelausstoß auszulösen, drücken Sie bitte den entsprechenden Knopf auf der Fernbedienung. Halten Sie den Knopf solange gedrückt, bis der gewünschte Ausstoß erreicht ist.

Die Lampe auf der Fernbedienung wird in dem Maße an-

und ausgehen, wie das Gerät wieder aufheizt, um die korrekte Betriebstemperatur zu erreichen.

Weitere Informationen zum Betrieb Ihres ANTARI Nebelgerätes finden Sie unter "Bedienung über eine Fernbedienung".

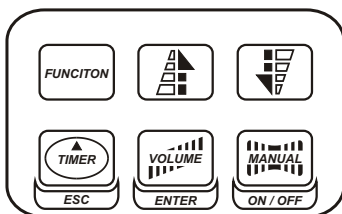
Wenn Ihr Modell über einen Hängebügel verfügt, kann das Gerät auf dem Boden oder hängend installiert werden. Wird das Gerät hängend installiert, achten Sie bitte darauf, daß der Nebel niemals direkt in das Gesicht einer Person ausgestoßen wird. Welche Installationsmethode Sie auch wählen, achten Sie darauf, daß der Neigungswinkel niemals 15 Grad überschreitet.

### Achtung! Eingeschränkte Sicht während des Betriebes!

Wichtig: Während des Nebelns immer auf die Fluidtankanzeige achten. Der Betrieb eines Nebelgerätes ohne Fluid kann zu irreparablen Schäden Ihres Gerätes führen.

Sollten Sie einen verminderten Ausstoß, Pumpgeräusche oder überhaupt keinen Ausstoß feststellen, sofort vom Netz trennen. Kontrollieren Sie den Fluidstand, die externe Sicherung, den Anschluß zur Fernbedienung und die Stromversorgung. Sollte nach 30 Sekunden permanenten Drückens des Fernbedienungsknopfes immer noch kein Ausstoß erfolgen, überprüfen Sie bitte den Verbindungsschlauch zum Tank und vergewissern Sie sich, daß Fluid hindurchfließen kann. Wenn Sie die Ursache des Problems nicht feststellen können, drücken Sie bitte nicht weiter die Fernbedienungstaste, da dies zu Schäden am Gerät führen kann. Schicken Sie das Gerät bei Ihrem ANTARI-Händler ein.

### Bedienung über eine Fernbedienung



Die X-10 ist eine Fernbedienung, mit der sich über ein 10 Meter-Kabel mit 5poligem XLR-Stecker die ANTARI-Nebelgeräte X-310, X-510, X-515 und X-530 ansteuern lassen. Nachdem das Gerät mit dem Aufheizen begonnen hat, erscheint auf dem Display "Warming Up". Ist das Gerät nach

der Aufheizzeit betriebsbereit, erscheint auf dem Display "Ready to Fog".

Über die Function-Taste können Sie die gewünschten Einstellungen in den Menüs Volume, Timer, Heat&Fan vornehmen. Unter den Menüpunkt Volume können Sie die Nebelausstoßmenge über die Up-/Down-Tasten zwischen 1 und 100 % einstellen. Die Zeitabstände zwischen den einzelnen Nebelausstößen (zwischen 1 und 900 Sekunden) lassen sich im Menü Timer über die Up-/Down-Tasten einstellen. Die Dauer jedes Nebelausstoßes (zwischen 1 und 200 Sekunden) läßt sich über die Up-/Down-Tasten einstellen. Die Nebelausstoßmenge lässt sich über die Up-/Down-Tasten zwischen 1 und 100 % einstellen. Über das Menü Heat&Fan können Sie das Heizelement und den Lüfter abschalten. Durch Drücken der Timer-Taste aktivieren Sie die Timer-Funktion. Auf dem Display erscheint das eingestellte Zeitintervall, und das Gerät zählt die Sekunden rückwärts bis auf "0". Danach wird der Nebelausstoß bei der unter "Timer Out" eingestellten Nebelmenge ausgelöst. Die Nebeldauer richtet sich nach der Einstellung unter "Duration Set". Wenn Sie die Timer-Funktion deaktivieren wollen, drücken Sie erneut die Timer-Taste.

Durch Drücken des Volume-Schalters wird der Nebelausstoß bei der unter "Volume Out" eingestellten Nebelmenge sofort ausgelöst. Wenn Sie den Nebelausstoß stoppen wollen, drücken Sie erneut den Volume-Schalter.

Durch Drücken der Manual-Taste wird der Nebelausstoß bei 100 % Nebelmenge sofort ausgelöst. Lassen Sie die Manual-Taste wieder los, wenn Sie den Nebelausstoß stoppen wollen

Die X-30 ist eine Funkfernbedienung mit mit 5poligem XLR-Stecker für die ANTARI-Nebelgeräte X-310, X-510, X-515 und X-530. Über den Sender läßt sich Ihr ANTARI-Nebelgerät aus einer Entfernung von bis zu 50 Metern betreiben. Bei Verwendung der optionalen Funkfernsteuerung (bestehend aus Sender und Empfänger) wird der Empfänger an die Fernsteuerbuchse des Nebelgerätes eingesteckt. Diese Funkfernsteuerung ist jedoch nur für den Export ins Ausland erhältlich, da der Betrieb in der BRD nach dem Fernmeldegesetz z.Zt. nicht erlaubt ist.

Reinigen Sie Ihr Nebelgerät regelmäßig, um teure Ersatzteile und hohe Reparaturkosten zu sparen.

## Wartung

Achten Sie darauf, daß das Nebelfluid nicht verunreinigt wird. Setzen Sie sofort nach Befüllen des Tankes den Deckel des

Tankes sowie des Kanister wieder auf.

Nach 40 Betriebsstunden wird empfohlen, eine Reinigungsflüssigkeit bestehend aus 80% destilliertem Wasser und 20% Essig durch das System laufen zu lassen. Dadurch lassen sich Ablagerungen im Heizelement vermeiden. Bitte gehen Sie wie folgt vor:

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz und lassen Sie es abkühlen. Schrauben Sie die Austrittsdüse ganz vorne am Gerät ab und wischen Sie die Ablagerungen mit Essig und einer Schlauchbürste aus. Achten Sie darauf, daß sich keine Ablagerungen mehr in der Öffnung befinden.
2. Entleeren Sie den Tank vollständig. Füllen Sie die Reinigungsflüssigkeit in den Tank ein. Stecken Sie das Gerät ein und schalten Sie es an.
3. Betreiben Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen, bis der Tank leer ist.
4. Bringen Sie die Düse wieder an
5. Die Reinigung ist damit abgeschlossen. Füllen Sie den Tank wieder mit Nebelfluid.

Bitte beachten Sie: Alle Nebelgeräte sind aufgrund der Dickflüssigkeit des Nebelfluids und der hohen Verdampfungstemperatur anfällig für Verstopfungen. Nichtsdestotrotz sollte ein regelmäßig gewartetes Nebelgerät Ihnen jahrelang treue Dienste leisten.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

Trocken lagern.

### Hinweise zur Leistung

Alle Nebelgeräte bilden um die Austrittsdüse Kondenswasser. Beachten Sie bitte bei der Installation, daß dies zu Flüssigkeitsansammlungen unterhalb der Austrittsdüse führen kann

Alle Nebelgeräte können während des Betriebes oder bis ca. 1 Minute nachdem das Gerät außer Betrieb genommen wurde, gelegentlich etwas Nebel ausstoßen.

Alle Nebelgeräte benötigen nach längerem Dauerbetrieb Betriebspausen, um wieder auf die korrekte Betriebstemperatur zu kommen. Während diesen Pausen ist kein Nebelausstoß möglich. Während diesen Pausen erlischt die grüne "READY" LED auf der Fernbedienung. Sobald das Gerät wieder einsatzbereit ist, leuchtet die LED.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung gut auf

## Antari X-20II DMX-Einstellungen

DMX-Einstellungen für Z-Serien Nebelgeräte mit DMX-Ansteuerung  
Kanal A

Valeur	Fonction
0 - 5	Aus
6 - 249	Ausstoßregulierung( 5% - 95%)
250 - 255	Maximaler Nebelausstoß ( 100%)

Die Nebelgeräte X-310, X-510, X-515 und X-530 lassen sich über einen DMX-Kanal im Ausstoß regulieren. Die X-Fazer X-310 benötigt 2 Kanäle für Dunstausstoß und Lüfterleistung. Jeder Kanal bewegt sich innerhalb der DMX-Werte 0 bis 255. Timer-Funktionen wie Nebeldauer und Intervall können über den DMX-Controller oder die DMX-Software über das Lichteffektfenster programmiert werden.

Zwischen den Werten 0 und 5 von Steuerkanal A ist das Gerät aus.

Zwischen den Werten 6 bis 249 wird der Nebelausstoß reguliert. Dabei bezieht sich der Wert 6 auf den minimalen Nebelausstoß und 249 auf den maximalen Nebelausstoß. Der Nebelausstoß steigt mit zunehmendem DMX-Wert.

Zwischen den Werten 250 und 255 läuft das Gerät bei maximalem Nebelausstoß.

Bitte beachten Sie, daß wenn das Gerät in dem o.g. Beispiel auf die DMX-Startadresse 124 kodiert würde, Kanal A genau dieser DMX-Startadresse entspricht.

Im Allgemeinen verfügen DMX-gesteuerte Antari Nebelgeräte über folgende Leistungsdaten::

1. Durchschnittliche Betriebstemperatur = 250°C
  2. Intervalldauer bei maximalem Nebelausstoß ca. 30 Sekunden
  3. Konstanter Nebelausstoß bei ca. 30% Nebelausstoß (dies entspricht einem DMX-Wert zwischen 70 und 75).
- SICHERHEITSHINWEISE

## SICHERHEITSHINWEISE

### ACHTUNG!



Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

### Unbedingt lesen:

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse I. Der Netzstecker darf nur an eine Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.

Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „OFF“ steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!

Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als auf der Rückseite angegeben. Stecken Sie die Netzleitung nur in geeignete Schukosteckdosen ein.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

**ACHTUNG!** Vor Befüllen Netzstecker ziehen.

Flüssigkeit niemals trinken, einnehmen oder äußerlich anwenden! Von Kindern fernhalten und unzugänglich aufbewahren. Bei Haut-/Augenkontakt mit viel Wasser ab- bzw. ausspülen (ggf. einen Arzt aufsuchen).

**EXPLOSIONSGEFAHR!** Mischen Sie niemals entzündliche Flüssigkeiten jeglicher Art unter das Nebelfluid.

Achten Sie darauf, dass das Gerät stets aufrecht installiert ist.

Richten Sie die Nebelaustrittsdüse niemals direkt auf Personen oder auf offene Flammen.

**VERBRENNUNGSGEFAHR!** Mindestens 50 cm Abstand zur Düse einhalten!

Bei Überkopfmontage (Montagehöhe >100 cm) ist das Gerät immer mit einem geeigneten Sicherheitsfangseil zu sichern.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!

Nicht im Gebrauch befindliche Geräte müssen allpolig spannungsfrei geschaltet werden! Sind Stecker oder Geräteschalter, z. B. durch Einbau nicht erreichbar, so muss netzseitig eine allpolige Abschaltung vorgenommen werden.

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt betrieben werden!

## **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Bei diesem Gerät handelt es sich um eine Nebelmaschine zur Erzeugung von dichtem Nebel aus speziellem Nebelfluid. Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Vor Befüllen des Gerätes vom Netz trennen! Keine heißen Flüssigkeiten einfüllen!

Nur Präparate mit schriftlicher Eignungsangabe für diesen Gerätetyp verwenden. Verwenden Sie ausschließlich

hochwertige und von Ihrem Händler empfohlene Nebelfluidе auf Wasserbasis. Andere Nebelfluidе können zum Verstopfen oder Tropfen des Gerätes führen.

Achten Sie unbedingt darauf, dass sich immer eine ausreichende Menge Nebelfluid im Tank befindet. Der Betrieb ohne Nebelfluid führt zu Pumpenschäden und zur Überhitzung des Heizelementes.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung!

Gerät immer trocken lagern.

Soll das Gerät transportiert werden, entleeren Sie immer den Tank und verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Der Serienbarcode darf niemals vom Gerät entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

## Montage

Installieren Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort. Ein Betrieb in unzureichend belüfteten Räumen kann zur Kondensation des Nebelfluids führen. Die dabei entstehende rutschige Oberfläche kann zu Unfällen führen. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm um und über dem Gerät ein.

Desweiteren ist darauf zu achten, dass die Nebelaustrittsdüse nicht in Augenhöhe des Publikums ausgerichtet wird. Um einen guten Effekt zu erzielen, sollte der Abstand zum Publikum mindestens 1,5 m betragen.

Stellen Sie die Nebelmaschine nur auf kratz- und wasserunempfindliche Oberflächen.

Bitte achten Sie darauf, dass die maximale Neigung von 15 Grad nicht überschritten wird.

Das Gerät ist sowohl zur stehenden wie hängenden Montage vorgesehen. Soll das Gerät über Kopf installiert werden, gelten folgende Sicherheitsvorschriften:



#### LEBENSGEFAHR!

Bei der Installation sind insbesondere die Bestimmungen der BGV C1 (vormals VBG 70) und EN 60335-1:1996 zu beachten! Die Installation darf nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden!

Die Aufhängevorrichtungen des Gerätes muss so gebaut und bemessen sein, dass sie 1 Stunde lang ohne dauernde schädliche Deformierung das 10-fache der Nutzlast aushalten kann.

Die Installation muss immer mit einer zweiten, unabhängigen Aufhängung, z. B. einem geeigneten Fangnetz, erfolgen. Diese zweite Aufhängung muss so beschaffen und angebracht sein, dass im Fehlerfall der Hauptaufhängung kein Teil der Installation herabfallen kann.

Während des Auf-, Um- und Abbaus ist der unnötige Aufenthalt im Bereich von Bewegungsflächen, auf Beleuchterbrücken, unter hochgelegenen Arbeitsplätzen sowie an sonstigen Gefahrenbereichen verboten.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen vor der ersten Inbetriebnahme und nach wesentlichen Änderungen vor der Wiederinbetriebnahme durch Sachverständige geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

#### Vorgehensweise:

Das Gerät sollte idealerweise außerhalb des

Aufenthaltsbereiches von Personen installiert werden.

**WICHTIG! ÜBERKOPFMONTAGE ERFORDERT EIN HOHES MAß AN ERFAHRUNG.** Dies beinhaltet (aber beschränkt sich nicht allein auf) Berechnungen zur Definition der Tragfähigkeit, verwendetes Installationsmaterial und regelmäßige Sicherheitsinspektionen des verwendeten Materials und des Gerätes. Versuchen Sie niemals, die Installation selbst vorzunehmen, wenn Sie nicht über eine solche Qualifikation verfügen, sondern beauftragen Sie einen professionellen Installateur. Unsachgemäße Installationen können zu Verletzungen und/oder zur Beschädigung von Eigentum führen.

Das Gerät muss außerhalb des Handbereichs von Personen installiert werden.

**Achtung:** Über Kopf installierte Geräte können beim Herabstürzen erhebliche Verletzungen verursachen! Wenn Sie Zweifel an der Sicherheit einer möglichen Installationsform haben, installieren Sie das Gerät NICHT!

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Montagefläche mindestens die 10-fache Punktbelastung des Eigengewichtes des Gerätes aushalten kann.

Befestigen Sie das Gerät mit dem Bügel über einen geeigneten Haken an Ihrem Traversensystem. Die Bohrung hat einen Durchmesser von 10 mm.

Sichern Sie den Projektor bei Überkopfmontage immer mit einem Sicherheitsfangseil, das mindestens für das 12-fache Gewicht des Gerätes ausgelegt ist. Es dürfen nur Fangseile mit Schnellverschlussgliedern verwendet werden. Hängen Sie das Sicherheitsfangseil in der dafür vorgesehenen Fangsicherung an der Geräterückseite ein und führen Sie es über die Traverse bzw. einen sicheren Befestigungspunkt. Hängen Sie das Ende in dem Schnellverschlussglied ein und ziehen Sie die Sicherungsmutter gut fest.

Der maximaler Fallabstand darf 20 cm nicht überschreiten.

Ein Sicherungsseil, das einmal der Belastung durch Absturz ausgesetzt war oder beschädigt ist, darf nicht mehr als Sicherungsseil eingesetzt werden.

Stellen Sie den Neigungswinkel über den Hängebügel ein und ziehen Sie die Feststellschrauben gut fest.



### LEBENSGEFAHR!

Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Einrichtung durch einen Sachverständigen geprüft werden!

### Anschluss ans Netz

Schließen Sie das Gerät über den Netzstecker ans Netz an. Die Belegung der Anschlussleitungen ist wie folgt:

Leitung	Pin	International
Braun	Außenleiter	L
Blau	Neutralleiter	N
Gelb/Grün	Schutzleiter	

Der Schutzleiter muss unbedingt angeschlossen werden!

### REINIGUNG UND WARTUNG



### LEBENSGEFAHR!

Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Die Nebelaustrittsdüse sollte regelmäßig von Nebelfluidrückständen gereinigt werden. Wischen Sie die Ablagerungen mit Essig und einer Schlauchbürste aus. Achten Sie darauf, daß sich keine Ablagerungen mehr in der Öffnung befinden.

Im Geräteinneren befinden sich außer der Sicherung keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

### Sicherungswechsel

Wenn die Feinsicherung des Gerätes defekt ist, darf diese nur durch eine Sicherung gleichen Typs ersetzt werden.

Vor dem Sicherungswechsel ist das Gerät allpolig von der Netzspannung zu trennen (Netzstecker ziehen).

### Vorgehensweise:

Schritt 1: Drehen Sie den Sicherungshalter an der Geräterückseite mit einem passenden Schraubendreher aus dem Gehäuse (gegen den Uhrzeigersinn).

Schritt 2: Entfernen Sie die defekte Sicherung aus dem

Sicherungshalter.

Schritt 3: Setzen Sie die neue Sicherung in den Sicherungshalter ein.

Schritt 4: Setzen Sie den Sicherungshalter wieder im Gehäuse ein und drehen Sie ihn fest.

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den autorisierten Fachhandel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nach einem Defekt entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Gerät bitte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung. Garantiebestimmungen

## SPECIFICATIONS

MODELS	X-510	X-515	X-530
Tension d'alimentation	AC100V/120V/230V, 50-60Hz		AC230V, 50-60Hz
Corps de chauffe	1,000W	1,430W	2,200W
OUTPUT	10,000cu.ft/min	20,000cu.ft/min	40,000cu.ft/min
OUTPUT PRESSURE	68.6 Kpa	49 Kpa	17.5 Kpa
HEAT UP TIME	12Min	11Min	12Min
TAUX DE CONSOMMATION DU LIQUIDE	24Min./Liter (100% Output)	13Min./Liter (100% Output)	6Min./Liter (100% Output)
CAPACITÉ DU RÉSERVOIR	2.5Liter	6Liter	6Liter
POIDS	13kg	15.5kg	22.5kg
DIMENSIONS (MM)	L550 W230 H155	L646 W240 H190	L700 W260 H228

## Garantiebestimmungen

Antari Lighting and Effect Ltd. gewährt für alle in der Europäischen Union erworbenen und betriebenen Geräte eine Garantiezeit von 2 Jahren ab Kaufdatum. Für alle anderen Länder gilt eine Garantiezeit von 6 Monaten. Innerhalb dieses Zeitraums wird ein defektes Gerät kostenfrei durch den ANTARI-Händler bei dem das Gerät erworben wurde, repariert oder ersetzt.

In einem Garantiefall ist neben einer Fehlerbeschreibung auch

eine Kopie des Kaufbeleges beizulegen.

Diese Garantie gilt nicht für Geräte, die entgegen der bestimmungsgemäßen Verwendung eingesetzt wurden oder bei unsachgemäßem Gebrauch und/oder entgegen der Hinweise in der Bedienungsanleitung. Diese Garantie erlischt auch, wenn das Gerät von ungeschulten Personen geöffnet, verändert oder repariert wurde.

Der Betreiber dieses Gerätes ist verpflichtet, die Anweisungen in der Bedienungsanleitungen zu beachten und insbesondere die Hinweise zur Reinigung, Pflege und Wartung zu befolgen.

Bitte beachten Sie: Bei Verwendung anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlenen Fluide erlischt die Garantie



For current product information visit Antari at: [www.antari.com](http://www.antari.com)  
For information requests please contact us at: [sales@antari.com](mailto:sales@antari.com)



LISTED 7F48



[www.antari.com](http://www.antari.com)

C08XFOGC